5時間目 SWITCH
5TH HOUR SWITCH
女子力高めていきますか!!
☆人気急上昇御礼&
JC1巻発売記念センターカラー!!
先月号までの内容を収録!
01
ボクと魔女の時間
待望のJC1巻、
発売中!!
定価460円(税込)
ボクと魔女の時間
アラカワシン
ARAKAWA SHIN
「ボク魔女」VOMIC化決定!!
http://vomic.shueisha.co.jp/

吱吱!
吱吱
在這人跡罕至的地方
是準備!!!?
WHAT LURKS IN THIS PLACE WITH NO SIGNS OF LIFE ..!?

WOOOFF
WOOFF

MAROOON~
MARON, COME ON OUT...

I HEAR SOMETHING BARKING OVER THERE
MARON?!

HEY UM, WE'VE BEEN LOOKING FOR MARON FOR THE PAST FIVE DAYS. LET'S QUIT ALREADY.
I DON'T EVEN LIKE CHIWAWAS
DON'T BE SILLY!
WE'RE GOING TO FIND HIM FOR SURE!

不良漢化

WOOOOOOOFFFFFF!!!
MA.....
MAROOOOOOOON?!

くぃらっ
WHEW
EE...
mmm...
SFX- OOOZE
悉索...
.....!?

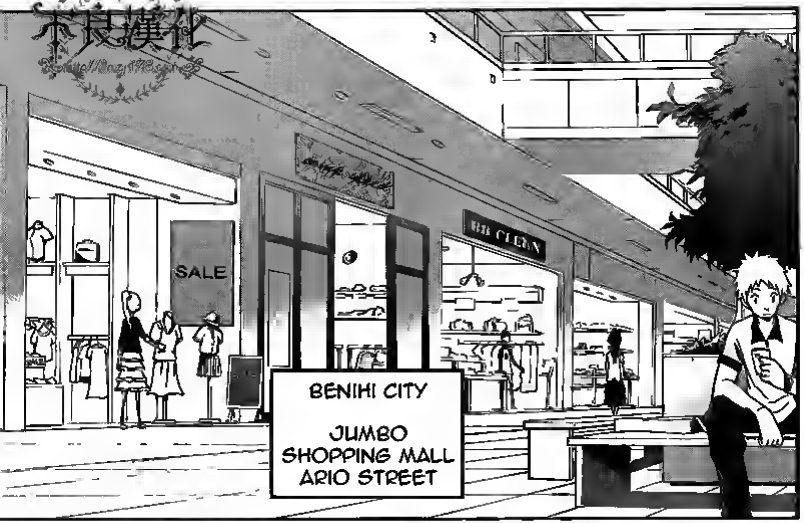
SOMETHING CAME OUT OF IT'S MOUTH... WHAT IS...
WHAT?!
WHAT?!
WHAAAAT?!
!?
COMPRESS!!
GII REE

CAPTURE COMPLETE!
OKAY~
GII
GII
GII
NICE WORK YOU TWO...
AND MARI, THAT WAS A SPLENDID PERFORMANCE
HE HE~
あぢ
？？？
？？

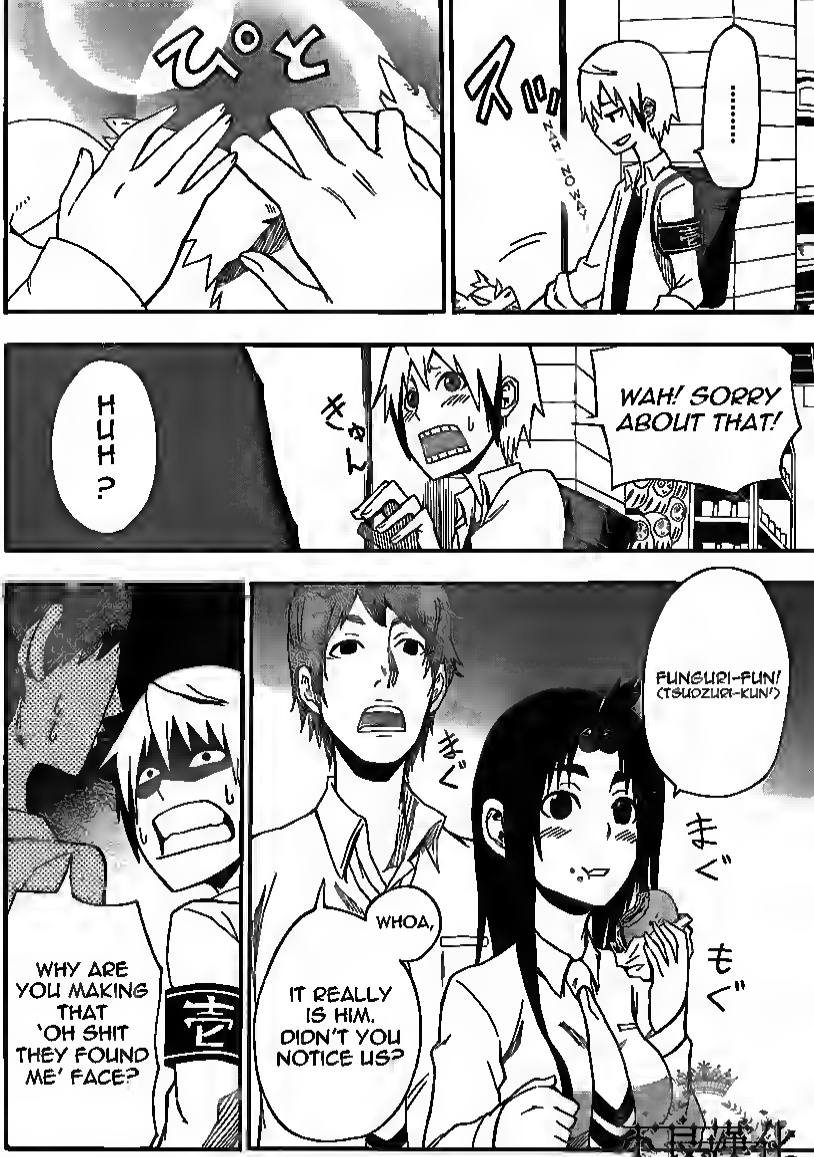
WE'VE CAUGHT FIVE PARASITIC BUGS THIS MONTH.. ALL AFTER INCIDENTS LIKE THIS
GI
GI
GI
ALL OF WHICH HAD WITNESSES ...
I'M SURE THEY'RE ALL CONNECTED TO ONE CULPRIT.
WHAT?!
WHAT'S GOING ON?
DAMMIT
I'D WISH THIS GUY WOULD THINK OF HOW MUCH OF A PAIN IN THE ASS IT'S TO DEAL WITH NORMALS WHO END UP SEEING THIS KIND OF THING
I'M SICK OF DEALING WITH THIS
WHY NOT HIT THEM UNTIL THEIR MEMORY IS GONE ?
OH ! DUNNO, BECAUSE WE COULD KILL THEM ?!
SFX- BEEP BEEP
HEY HAKUU .....
HM?
SORRY FOR THE BAD TIMING, BUT DO YOU THINK I COULD GET TOMORROW OFF?
HM? WHERE'S THIS COMING FROM?

IT'S SOMETHING OF THE UTMOST IMPORTANCE.
EH, SOMETHING LIKE THAT.
THOUGH, I GUESS I DON'T PARTICULARLY MIND.
GOT SOMETHING TO DO?

不良漢化


SALE
BENIHI CITY
JUMBO SHOPPING MALL ARIO STREET

WOLF
5500 HUH
THE MANAGER ORDERED A FEW TOO MANY OF THESE LITTLE GUYS! WON'T YOU BUY ONE?
$5500


ぴと
スゥ
ZZZ ZO ZZ
……
WAH! SORRY ABOUT THAT!
HUH?
FUNGURI-FUN! (TSUOZURI-KUN!)
まぐ
もぐ
WHOA,
IT REALLY IS HIM. DIDN'T YOU NOTICE US?
WHY ARE YOU MAKING THAT 'OH SHIT THEY FOUND ME' FACE?

WHY THE HELL ARE YOU HERE? GO HOME SUSUTAKE!
I CAN FEEL MY LUCK OOZING OUT OF ME WITH YOU AROUND!
I'M NOT GOING ANYWHERE, AND NOTHING'S OOZING OUT!
MORE LIKE, WHEN DID YOU AND MIZUTA GET ALL BUDDY BUDDY?
HEHEH...
WHAT'S UP? YOU MAD? WELL THE TRUTH IS, WE'RE...
SALE
SALE
SALE
$500

HE PROMISED TO TREAT ME TO LUNCH IF I WENT WITH HIM.
OH COME ON!
WE ALSO AGREED THAT YOU WOULDN'T TELL HIM THE TRUTH MIZUTA-CHAN
BAIT AND SWITCH?

SO WHAT'S THE DEAL, TSUDZURI- WHY ARE YOU HERE ALONE?
SALE
AH!!
?

MIZUTA-SAN, HERE! EAT THESE NEXT!
CHOCOLATE
AND OF COURSE THIS GUY IS UP TO ABSOLUTELY NO GOOD

GEH...

FUZZYKINS!!
GURAHHH!!

木棉漫化

SHION, THAT'S ENOUGH.
THAT DOES LOOK PAINFUL

STOP IT! THAT HURTS!! I'M RAISING MY THUMB IN SURRENDER SO QUIT HITTING ME, LITTLE SIS!!
FUZZY-KINS!
FUZZY-KINS!!

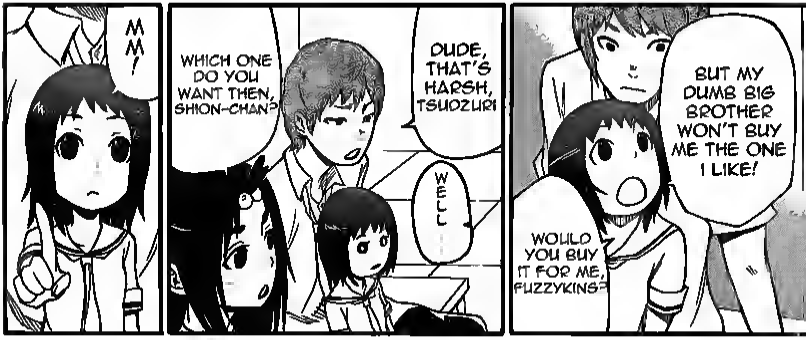
WITH A FINISHING MOVE NO LESS?
チーン
I STOPPED
TSUDZURI SHION
BATTLE EXPERIENCE- 9 YEARS

UGH

じー
NICE TO MEET YOU! I'M YOUR BROTHER'S FRIEND, MIZUTA.
YOUR NAME IS SHION-CHAN, RIGHT?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET HER. ARE YOU BLOOD RELATED?
OOH! YOU HAVE A LITTLE SISTER?
OF COURSE! WHAT THE HELL KIND OF QUESTION IS THAT?
貧乳
……
抱
MASTER!
EH?, EEH?
SHE'S TAKEN A LIKING TO YOU IT SEEMS.
ボ
不良漢化

A BIRTHDAY?!

OH, YOU'RE JUST BUYING A PRESENT FOR YOUR LITTLE SISTER?
HOW UNEXPECTED, COMING FROM A GUY LIKE YOU, TSUDZURI-KUN
DON'T CALL IT UNEXPECTED, DAMMIT


MM!
WHICH ONE DO YOU WANT THEN, SHION-CHAN?
DUDE, THAT'S HARSH, TSUDZURI
WELL...
BUT MY DUMB BIG BROTHER WON'T BUY ME THE ONE I LIKE!
WOULD YOU BUY IT FOR ME, FUZZYKINS?

THERE ARE SEVERAL REASONS WHY SOMEONE SHOULDN'T BUY THAT!
3.5 MILLION YEN...
AIN'T NO WAY WE CAN TAKE THAT THING HOME
I TOLD HER I'D BUY ANYTHING ELSE SHE WANTED...
BUT SHE'S TAKING HER SWEET TIME FINDING SOMETHING ELSE
1/1 SCALE PURELDEKO (FIGURE)
3.5 MILLION YEN
'KAY, MASTER!
YOU'RE STUCK ON THAT NICKNAME FOR ME, HUH?
HOW ABOUT IT, SHION-CHAN?
YOU SURE, MIZUTA?
NO PROBLEM!
THEN SHOULD I GO WITH HER TO SEARCH?
WE'RE BOTH GIRLS AFTER ALL.

OKAY I'LL LEAVE IT TO YOU MIZUTA.
!?
NON STEP
WHOA, FOR SOME REASON...
IT FELT LIKE SOMEONE WAS STARING AT ME...
HEY TSUZURI, WE'RE LEAVING YOU.
WHAT IF IT WAS A GIRL?
IS THIS WHAT IT'S LIKE TO BE POPULAR?
SALE
SALE 50%

?
CAN I REALLY GET SOMETHING SO EXPENSIVE?
ROAD BEAR SERIES BRITISH-SERIAL NUMBER INCLUDED
13,500 YEN

YAY! SINCE YOU'RE EXPENSIVE,
YOUR NAME WILL BE SLIMHEL~
GUYS, LET'S GO OVER THIS AGAIN. I FEEL LIKE I'M BEING STIFFED
BREAKDOWN OF FUNDS
TAKE CARE OF IT, OKAY?
10 000 YEN
1000 YEN
1500 YEN
1000 YEN
SORRY ABOUT THAT, I DIDN'T BRING ENOUGH MONEY WITH ME AND ENDED UP INVOLVING YOU GUYS...
SHE'S HAPPY, THAT'S GOOD NEWS!
I GET IT...
IT'S NO PROBLEM IT'S KIND OF LIKE WHEN MY MOM BOUGHT ME A STUFFED TOY
I'M JUST HAPPY THAT I WAS ABLE TO SHARE THAT HAPPINESS WITH SOMEONE ELSE.
THANKS.

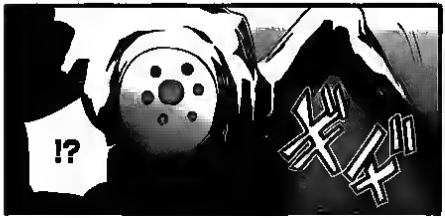
咔嚓
DO YOU WANT TO GO LOOK AT CD'S?
DO THEY HAVE DVD'S, MASTER?
I THINK SO?
HEY TSUDZURI, WE'RE GONNA GO LOOK AT CD'S... WANNA COME WITH?
YEAH, I'M COMING.
SFX- RUSTLE
キョロキョロ
I'M MISSING ANOTHER SALES VOUCHER
HEY HASHIDZUME!
AH...
EH... S-- SORRY .....
STAFF ONLY

Y-YEAH...

GEEZ YOU'RE COMPLETELY USELESS!
I'VE HAD ENOUGH OF IT TODAY!
NEXT TIME YOU SCREW UP, YOU'RE FIRED!

HM?

GEEZ, I'M ABOUT TO GET CANNED AGAIN...
WHY DOES THIS ALWAYS HAPPEN TO ME?


!?

WHAT'S THIS?

IT MOVED....?
!!?

本店漢化
http://bug.ltd.com

HEEEEY TAKAHAMA !!
HUH?
ISN'T THAT TAKAHAMA FROM CLASS B?
HE IGNORED ME!!
.....
TSUDZURI -KUN! I FOUND SOMETHING AWESOME!
NAITOU-KUN! WHAT'S UP? WHAT DID YOU FIND?
MAYBE HE HATES YOUR GUTS?
OF COURSE NOT...

BANQUET AT THE POOLSIDE VOLUME 5
YAO UTAE BATHED AND LATHERED
THE POPULAR QUEEN OF ADULT ENTERTAINMENT YAO UTAE GETS DOWN AND DIRTY FOR YOU FANS!
COOL
.....
WELL, CAN'T SAY I DION'T EXPECT THIS. YOU LIVE UP TO STANDARDS, PAL.

不良漢化

HEY NAITOU-KUN, WHY WOULD YOU RUN OVER TO THE OVER 18 CORNER IN YOUR SCHOOL UNIFORM? ARE YOU STUPID?
I'M SURE EVERYONE WILL GET RILED UP OVER A PERFORMANCE LIKE THIS!
LATHERED?
AND IT'S IN THE UPPER PERCENTILE OF PORN AT THAT.

W-
WAIT THERE, SIR!!
SOMEONE STOP HIM!!

WE COULD TAKE THIS OVER TO SUSUTAKE-KUN'S HOUSE AND HAVE A VIEWING PARTY...
SFX- BIBIIIIH

WHAT THE...
WH--

TAKAHAMA!?
SOMEONE CATCH THAT SHOP LIFTER!!
W-WAIT A MINUTE SIR..
HUH?
.....
THIS IS THE FIRST TIME I'VE WITNESSED A SHOPLIFTING ...
UM...
HOW ABOUT YOU PLEASE TELL ME MORE ABOUT THE DETAILS OF THIS INCIDENT?
RIGHT THIS WAY.
UM... WELL...
WELL UH...
YOU'RE WEARING THE SAME UNIFORM AS THE SHOPLIFTER ...
ARE YOU GUYS IN CAHOOTS WITH HIM?

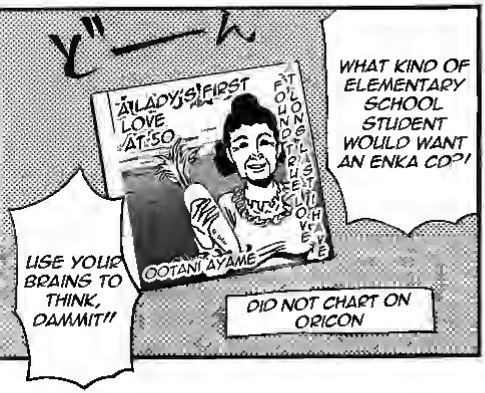
SFX- SKITTER SKITTER
HUUUH?
YOU'D BETTER GET OFF YOUR HIGH HORSE.
咕嚕咕嚕
YOU COULD EVEN SAY IT'S AN EVEN EXCHANGE FOR THE TROUBLE I CAUSED YOU EARLIER
MANAGER
IF YOU'RE GOING TO GO THAT FAR, WHY NOT LET ME DO IT?
O--- OKAY
IF YOU WANT TO THAT BADLY, GO RIGHT AHEAD
I DUNNO WHY, BUT IT FEELS LIKE THE ATMOSPHERE AROUND HIM HAS CHANGED — DID I SAY TOO MUCH TO HIM?
MAY I ASSIST ..... PLEASE?

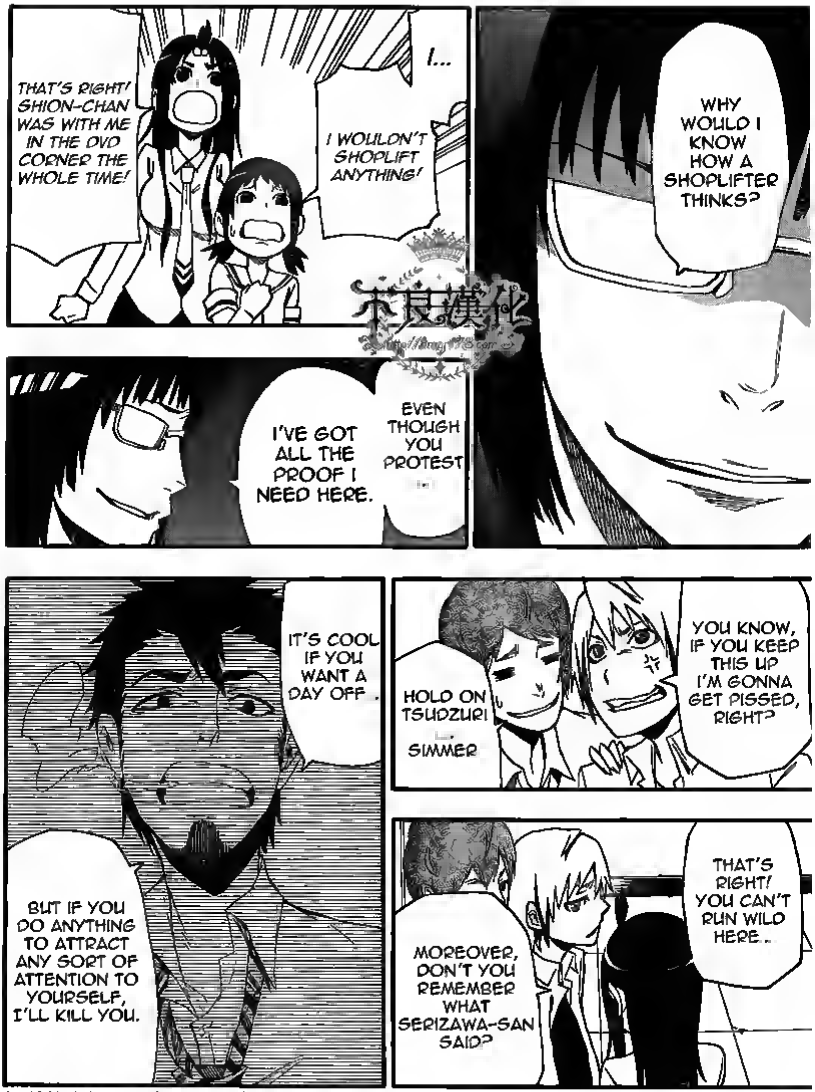
STAFF ONLY
LET ME JUST CHECK YOUR BAGS TO ENSURE THAT YOU ALL DIDN'T SHOPLIFT ANYTHING.
OKAY?
NO PROBLEM
ゲヤ
THIS EMPLOYEE GIVES ME SOME BAD VIBES
I HEAR.
ゴソ
ガサ
MISSY?
I WOULD ASSUME THAT THIS IS YOUR BAG, RIGHT?
YES IT IS.

SEEMS
ONE OF OUR CD'S HAPPENS TO BE IN HERE...
WOULD YOUR ACCOMPLICE HAVE SLIPPED IT IN HERE ON HIS WAY OUT?

UM, MISTER EMPLOYEE?
MY LITTLE SISTER ISN'T A THIEF
MOREOVER, EVEN IF WE WERE TO ENTERTAIN A STUPID IDEA SUCH AS THAT...

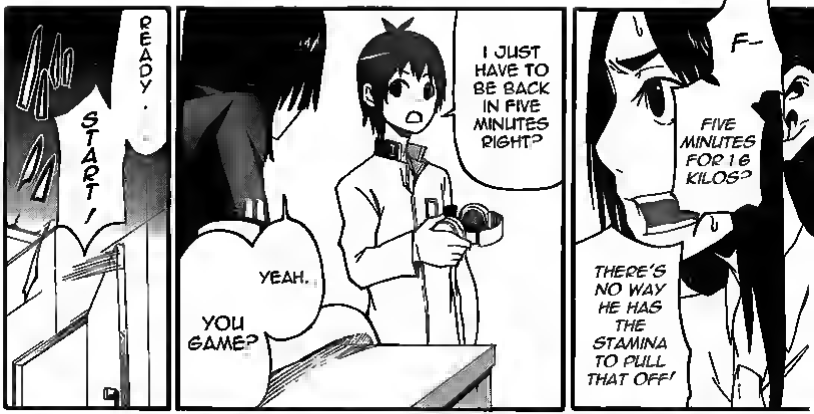
EH?


WHAT KIND OF ELEMENTARY SCHOOL STUDENT WOULD WANT AN ENKA CD?!
ÄILADY'S FIRST LOVE AT SO
OOTANI AYAME
DID NOT CHART ON ORICON
USE YOUR BRAINS TO THINK, DAMMIT!!


I...
I WOULDN'T SHOPLIFT ANYTHING!
THAT'S RIGHT! SHION-CHAN WAS WITH ME IN THE DVD CORNER THE WHOLE TIME!
WHY WOULD I KNOW HOW A SHOPLIFTER THINKS?
EVEN THOUGH YOU PROTEST
I'VE GOT ALL THE PROOF I NEED HERE.
IT'S COOL IF YOU WANT A DAY OFF.
BUT IF YOU DO ANYTHING TO ATTRACT ANY SORT OF ATTENTION TO YOURSELF, I'LL KILL YOU.
HOLD ON TSUDZURI
SIMMER
YOU KNOW, IF YOU KEEP THIS UP I'M GONNA GET PISSED, RIGHT?
MOREOVER, DON'T YOU REMEMBER WHAT SERIZAWA-SAN SAID?
THAT'S RIGHT! YOU CAN'T RUN WILD HERE.

TL NOTE FINALLY HAS A NAME, LOL

I GET IT, OKAY?
I CAN'T DO ANYTHING IN FRONT OF EVERYONE
うう
咳咳咳
SFX- COUGH COUGH
MAN, I'M PARCHED...
HEY YOU THERE, GO GET ME SOME DR. PEPPER TO DRINK WOULD YA?
ME?
IF YOU GO OUT THIS DOOR AND THREE FLOORS DOWN THERE'S A VENDING MACHINE ON THE RIGHT.
IT'S ABOUT 1.6 KILOS ROUND TRIP.
QC- Kiles as in kilometers
IF YOU RUN OUT AND BUY IT LIKE A GOOD LITTLE BOY, I'LL CONSIDER LETTING YOU GUYS GO.
REALLY?
OF COURSE THERE'S A TIME LIMIT ATTACHED TO OUR LITTLE DEAL
I WANNA HAVE SOME FUN TOO OF COURSE...
SO HOW DOES 5 MINUTES SOUND?


READY.
START!
I JUST HAVE TO BE BACK IN FIVE MINUTES RIGHT?
YEAH.
YOU GAME?
F—
FIVE MINUTES FOR 16 KILOS?
THERE'S NO WAY HE HAS THE STAMINA TO PULL THAT OFF!

WELL, ABOUT HIM....
WELL, I HAVE TO HAND IT TO NAITOU-KUN, HE'S GOT SELF-CONFIDENCE

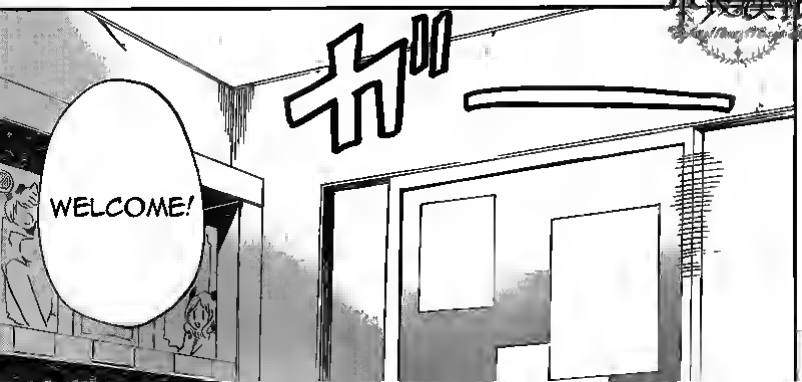
'SOMETHING' DOESN'T STOP HIM MID-RUN
YEAH, HE'S GOOD TO MAKE THAT DISTANCE IN FIVE.
AS LONG AS...
HE MAY NOT LOOK IT, BUT HIS STAMINA IS RIDICULOUS
I THINK HE'S KNOWN AS THE GUY HOLDING THE FASTEST SPRINT RECORD IN KANTO, RIGHT?

永良達化

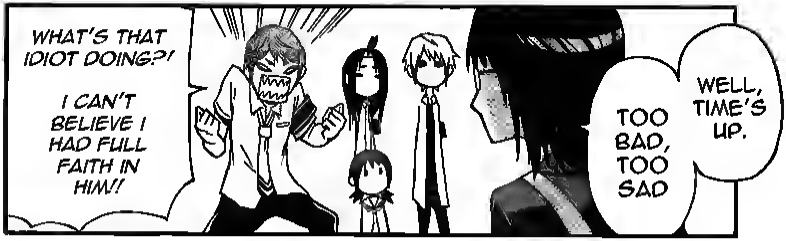
大人のコンビニ
ADULT STORE
THERE'S A STORE LIKE THIS...
AT A PLACE LIKE THIS?!

I CAN'T STOP HERE...
RIGHT NOW!!
BUT I DON'T HAVE TIME FOR IT NOW...!!
AFTERWARDS / TOUGH

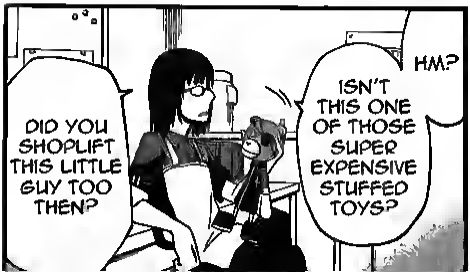
不良漢化


WELCOME!

5 MINUTES LATER...
HE AIN'T COMING BACK!
HE'S TOTALLY DITCHED US HERE!!

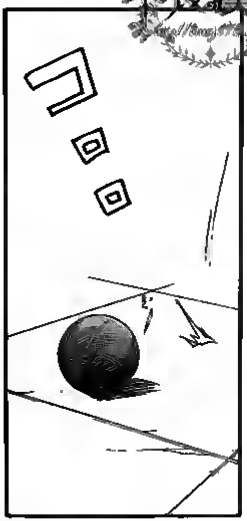

WELL, TIME'S UP.
TOO BAD, TOO SAD
WHAT'S THAT IDIOT DOING?!
I CAN'T BELIEVE I HAD FULL FAITH IN HIM!!

CURRENTLY BROWSING


HM?
ISN'T THIS ONE OF THOSE SUPER EXPENSIVE STUFFED TOYS?
DID YOU SHOPLIFT THIS LITTLE GUY TOO THEN?

W-
WE BOUGHT THAT FAIR AND SQUARE!
うぐ
DON'T TOUCH MY TEDDY, STUPID GLASSES!!
STUPID?
ムカ
OH, SO YOU BOUGHT THIS THEN?
YOU SHOULD REALLY WRITE YOUR NAME ON YOUR THINGS
キュポン
HERE, I'LL GLADLY HELP.
!!?
HEY!
HA HA
KNOCK IT OFF!!

WHERE'D MY MARKER GO?
HUH?


コロロ

H-HEY MIZUTA ....
DON'T WORRY, HE DIDN'T SEE ME.
AND HE CAN'T USE THAT AGAIN EITHER.

SIR, I THINK YOU'VE GONE FAR ENOUGH!
I WANT TO SPEAK TO THE MANAGER! TALKING TO YOU IS GETTING US NOWHERE!
WH- T THE HECK!? WHERE DID IT GO?
.....
WELL, JUST THE NAME WORKS.
HMMM, MORE IMPORTANTLY, I THINK THERE'S A WAY FOR US TO SETTLE THINGS HERE
I'VE GOT A PROPOSITION THAT I THINK WE CAN ALL AGREE ON
GO AHEAD AND GET HIM THEN.
ANYONE WHO SHOPLIFTS SHOULDN'T BE FORGIVEN. HE'S STRICT ON THAT POLICY
BUT I THINK ON THE ISSUE OF SHOPLIFTING THAT HE AND I ARE VERY MUCH IN AGREEMENT.
YOU THERE, THE HIGH SCHOOL GIRL...
PROPO-SITION?
RIGHT HERE, RIGHT NOW.... TAKE YOUR SHIRT OFF.

WHAAAT?

OH C'MON. HEY! TO SWEETEN THE DEAL, IF SHE DOES IT ! WON'T EVEN TELL THE MANAGER WHAT YOU GUYS DID! IT'LL BE LIKE NOTHING EVER HAPPENED.
BUDDY, WHAT YOU JUST SAID ...YOU KNOW WHAT IT MEANS RIGHT?

FINE THEN.
I UNDER-STAND .....
YOUR UNIFORM HAS GOT ME ALL INTERESTED
IT WOULD BE SUCH A SHAME IF THE LITTLE LADY GOT TAKEN IN FOR SHOP-LIFTING AT SUCH A TENDER AGE...
IT'D BE BETTER FOR THIS NOT TO GET OUT, RIGHT?
.....

MIZUTA!!
I'M NOT BOTHERED AT ALL BY THIS MUCH.
LET'S GET THIS OVER WITH AND THEN GO EAT SOME ICE CREAM TOGETHER, 'KAY?
MASTER
ニコ
ドキ
ドキ

ハラハラ
ハラハラ
SUSUTAKE, I CAN'T JUST SIT AND TAKE THIS, DUDE.
YEAH... I HEAR YOU
SUSU-TAKE...?
I WON'T LIE AND SAY I'M NOT INTERESTED IN SEEING MIZUTA-CHAN'S GOODS,
BUT...
BUT...
I DION'T WANT IT TO BE LIKE THIS...

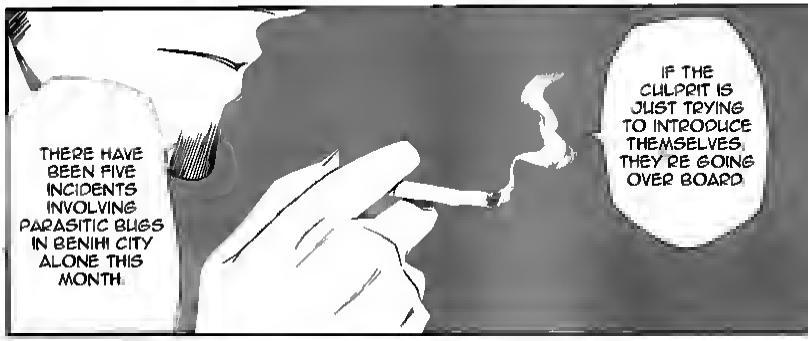
ESPECIALLY WITH A TOUGHTLESS BASTARD LIKE THIS CREEP!!
!
FUZZY-KINS!!
YOU IDIOT!
SUSU-TAKE!

...YOU'RE WEAK, THAT'S WHY I SAID STOP...
REVENGE KILLED
QUIT GETTING IN MY WAY!!
GUSH
'THE HELL IS WRONG WITH YOU?
IT WAS GETTING TO THE GOOD PART...
WHY? HE'S THE ONE WHO STARTED THIS, ISN'T HE?
SUSU-TAKE-KUN!
STOP IT!!

ドス
OW!
DON'T BULLY MY MASTER AND FUZZYKINS ANYMORE!
STUPID GLASSES!!
QUIT CALLING ME STUPID!!
HOW ABOUT I BULLY YOU IN THEIR PLACE THEN, MISSY?!
MORE LIKE...
ムカムカ

WHA...
WHY WOULD YOU DO SOMETHING LIKE THAT! WE WEREN'T SUPPOSED TO RAISE A HAND TO HIM, REMEMBER?!
I TOTALLY REMEMBERED.
BUT I THINK I SORTA WENT OVER BOARD...
THAT'S WHY I KICKED HIM INSTEAD.
THAT'S JUST SPLITTING HAIRS!!
SO WHAT NOW?
YOU MEAN YOU DON'T KNOW?!

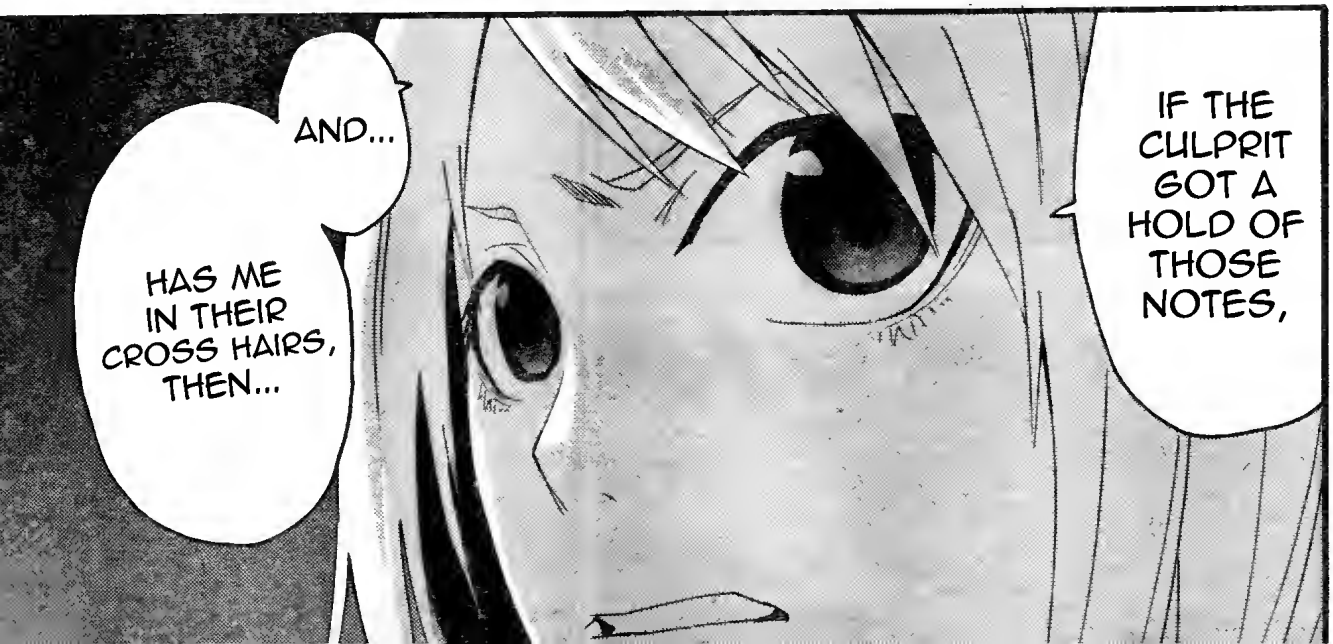
coffee
Close


IF THE CULPRIT IS JUST TRYING TO INTRODUCE THEMSELVES, THEY'RE GOING OVER BOARD.
THERE HAVE BEEN FIVE INCIDENTS INVOLVING PARASITIC BUGS IN BENIHI CITY ALONE THIS MONTH.

WHAT THE HELL IS THIS PERSON TRYING TO ACCOMPLISH? WHAT'S THEIR GOAL?
I GET THE IDEAD THAT THIS IS NO MORE THAN A CHALLENGE.
THIS IS A TABOO OF THE UNDER WORLD
'UNDER NO CIRCUMSTANCES ARE WE TO INVOLVE OTHERS IN THE AFFAIRS OF THE UNDER-GROUND.'
YET THEY CONTINUE TO DEFY THIS EDICT.... I CAN'T BEGIN TO UNDERSTAND WHAT THEY'RE THINKING.

THE PARASITES HAVEN'T YET DUG THEIR WAY INTO THE FLESH OF ANY HOSTS YET, SO WE'VE BEEN FORTUNATE THERE...
HOWEVER, IF THEY DO MANAGE TO REACH THE MIND OF A HOST IT COULD PROVE TROUBLESOME.

ACCORDING TO DR. HAGA'S RESEARCH NOTES...
IF A BUG IS ALLOWED TO CO-EXIST IN THE MIND, THEN IT'S POSSIBLE FOR IT TO EVEN TAKE CONTROL OF HUMANS.


IF THE CULPRIT GOT A HOLD OF THOSE NOTES,
AND...
HAS ME IN THEIR CROSS HAIRS, THEN...

EVENTUALLY THEY'D ATTEMPT TO TAKE CONTROL OF A HUMAN.

HE JUST TOOK MY KICK....
SO WHY...

AAHH.... AHH...

OW... THAT HURTS...
BUT HEY, THAT WEIRD FEELING IN MY THROAT IS GONE.
IT HAS TO BE AN ENEMY FROM 'UNDERGROUND'!
HEY, NO NEED TO BE SO SURPRISED .....
TSUOZURI ENJI, MIZUTA MARI...
I'M A PERSON FROM UNDER-GROUND TOO YOU KNOW.... THIS WAS BOUND TO HAPPEN.
SO...
LET THE GAMES CONTINUE ...!!
STILL BROWSING
THIS ONE IS GOOD TOO!
新標題
月4日發售）待續

Hello Scans

Boku to Maio no Jikan
Chapter 5

Cleaner: Posiedon
Proofreader: Gerek
Typesetter: Piko
Translator: Bomber D Rufi
Quality Checker: Skia

Hello Scans Recruiting!!!

we need

Translators

Send us a message at
http://helloscans.com
or
Chat with us on IRC
#hello @ irc.irchighway.net